

新定期存款申請書

APPLICATION FOR NEW TIME DEPOSIT

日期
Date:

注意 NOTE: 1. 請於適當 ☐ 內加上 ☒ 。 Please ☒ where appropriate.
2. * 請刪去不適用者。 * Delete whichever not applicable.

請依照下列指示開立或接受存款於定期存款帳戶。 Please open, and/or accept a deposit to, the Time Deposit Account in accordance with the instruction below.

本人(等)已閱悉並接納 貴行所有適用於定期存款相關條款及細則。 I / We have read and accept all your terms and conditions / account rules applicable to Time Deposits.

客戶姓名 Customer Name(s)		帳戶號碼 Account Number	
存款種類 <input type="checkbox"/> 普通定期存款 <input type="checkbox"/> 隔夜存款 <input type="checkbox"/> 通知存款: * 24 小時 / 7 日 <input type="checkbox"/> 其他 Deposit Type Regular Time Deposit Overnight Deposit Call Deposit: * 24 hours / 7 days Others: _____			
存款貨幣及金額 Deposit Currency and Amount		存款期限 <input type="checkbox"/> 定期 Fixed for <input type="text"/> * 日 days / 星期 week(s) / 月 month(s) Period <input type="checkbox"/> 期滿日為 Mature on : _____	
款項來源 Source of Funds <input type="checkbox"/> 扣取自本人(等) 帳戶號碼 <input type="checkbox"/> 支票 支票號碼 Cheque No Debit my/our Account No. Cheque 銀行/分行 Bank / Branch <input type="checkbox"/> 現金 <input type="checkbox"/> 其他 Cash Others: _____			
Tick (✓)	到期指示 Maturity Instructions		有效期 Validity (✓)
			一次 Once
	本金加利息按當時利率續存 <input type="checkbox"/> 同一期間 same period Renew principal plus interest at prevailing interest rate for <input type="checkbox"/> * 日 days / 星期 week(s) / 月 month(s)		
	本金按當時利率續存 <input type="checkbox"/> 同一期間 same period Renew principal at prevailing interest rate for <input type="checkbox"/> * 日 days / 星期 week(s) / 月 month(s) 利息於到期日存入本人(等)之帳戶號碼: <input type="checkbox"/> Credit interest to my / our account No upon maturity of the deposit:		
	本金加利息一併存入本人(等)之帳戶號碼: <input type="checkbox"/> Credit principal plus interest to my / our account No:		
	其他指示 Other instructions _____		
補充條款及細則 Supplementary Terms and Conditions			
1. 本人(等)明白並同意各類定期存款之利率需經由中國工商銀行(亞洲)有限公司 (“貴行”) 不時釐定。 I / We understand and agree that the interest rates applicable to various types of Time deposit accounts are determined by Industrial and Commercial Bank of China (Asia) Limited (“the Bank”).			
2. 本人(等)明白並同意 貴行有權於本人(等)要求時, 決定是否於存款到期日前付還存款, 並保留不計利息予該存款, 扣除任何已付予本人(等)之利息及收取罰款之權利。 I / We understand and agree that at my/our request, the Bank may at its discretion uplift a deposit before maturity date. In such a case, the Bank reserves the right not to pay interest on the deposit, to deduct any sums paid to me/us by way of interest from the principal and to collect penalty if necessary.			
3. 本人(等)特此向 貴行保證, 對於 貴行因此授權及指示可能引致之責任及 / 或損失, 本人(等)願意作出一切賠償。 I / We hereby indemnify you and hold you harmless against all possible loss and / or damage arising from my / our authorizations and instructions.			
4. 本人(等)已閱悉並接納存款單背面所列之條款。 I / We have read and accept the Terms and Conditions printed at the back of Time Deposit Receipt.			
客戶簽署 Customer's Signature(s)		扣帳帳戶簽署 (如與客戶簽署不同) Signature(s) of Account to be Debited [If different from Customer's Signature(s)]	
<div>S.V.</div>		<div>S.V.</div>	

銀行專用 For Bank Use Only				
Deposit No	Interest Rate (If different from Board Rate)	Remarks, if any	Teller	Officer
	Quoted by:			